

Warszawa

# TEATR LETNI

## W OGRODZIE SASKIM.

N. 1659

Dziś we Czwartek, dnia 28 Czerwca (10 Lipca) 1884 roku,

54-ty raz:

# CARMEN

Opera w 4-ach aktach. Rzecz pp. Meilhac i Halevy, poczerpnięta z nowelli Prospera Merimée. Tłómaczenie Maryi Elżbiety Kamińskiej. Muzyka Jerzego Bizet.

Ostatni występ panny HERMAN przed odjazdem na urlop.

Carmen	—	—	Panna Herman.
Micaela	—	—	Pani Klamrzyńska.
Don Jose	—	—	Pan Cieslewski.
Escamillo, torreador	—	—	Pan Wierzbicki.
Zuniga, oficer dragonów	—	—	Pan Rutkowski.
Morales, brygadjer	—	—	Pan Dylński.
Dancaire )	kontrabandyści	—	Pan Suszeńki.
Remendado )		—	Pan Mikulski.
Frasquita	—	—	Panna Wojakowska.
Mercedes	—	—	Pani Marszałkowska.
Don Abondio	—	—	Pan Kuhne.
Donna Petronela )	osoby pantominy	—	Pani Popiel.
Don Alonzo )		—	Pan Royer.
Lillas Pastja, oberżysta	—	—	* * *
Oficer dragonów, Alkad, przewodnik.	—	—	

Zołnierze, Mieszczanie, Dziewczeta pracujące w fabryce cygar, Kontrabandyści, Dzieci, Alguazile, Assesorowie, Piccadoro wie, Torreadorowie, Banderillery, Chulos, Muzykanci, Straż, Lud.

Rzecz dzieje się w Sewilli i okolicach.

### TANCE

układu Józefa Mendeza, dyrektora baletu.

W Akcie 2-gim: BOLLERO. PP. Buczyńska, Bóbr, Borkowska, Ostrowska, Jędrzejewska, Frankowska, Szyfers, Dja Kiewicz, Komar, Fabjańska, Moretti, Kossowska.

W Akcie 4-ym: Wielkie ballabile ZAPATEADO. pp. Gillert, Orczyńska i Corps de ballet.

#### Cena miejsc:

Loża 1-go piętra na 4 osoby	rs. 6 k. — i na zakł. dobrocz. k. 20	Amfiteatr 1-go piętra w 1 rz.	rs. 1 k. — i na zakł. dobr	5
„ parterowa „ 4 „	rs. 6 k. — „ „ „ „ „ 20	„ w 2 i 3 rzędzie	rs.—k. 75 „ „ „ „ „ 5	5
Krzesło w 1 rzę dzie . . .	rs. 2 k. — „ „ „ „ „ 5	Amfiteatr 1-go piętra w 4, 5 i 6	„ „ „ „ „ 5	5
„ 2 i 3 „ . . .	rs. 1 k. 70 „ „ „ „ „ 5	rzędach . . . . .	rs.—k. 60 „ „ „ „ „ 5	5
„ 4, 5 i 6 rzędzie .	rs. 1 k. 50 „ „ „ „ „ 5	Amfiteatr 1-go piętra w osta-	„ „ „ „ „ 5	5
„ 7, 8 i 9 rzędzie .	rs. 1 k. 25 „ „ „ „ „ 5	tnim rzędzie . . . . .	rs.—k. 50 „ „ „ „ „ 5	5
„ 10, 11 i 12 „ . . .	rs. 1 k. — „ „ „ „ „ 5	Amfiteatr 2-go piętra w 1 rzędzie	k. 50 „ „ „ „ „ 5	5
„ 13, 14 15 i 16 „ . .	rs.—k. 75 „ „ „ „ „ 5	„ 2-go piętra w 2	„ „ „ „ „ 5	5
„ w ostatnich 3 rzęd.	rs.—k. 60 „ „ „ „ „ 5	i 3 rzędach . . . . .	k. 40 „ „ „ „ „ 5	5
		Amfiteatr 2-go piętra w 3-ch	„ „ „ „ „ 5	5
		ostatnich rzędach . . . . .	k. 25 „ „ „ „ „ 5	5

Bilety sprzedają się od god. 10 do 1 w południe i od 3 do 6 po poł. w KASSIE TEATRU ROZMAITOŚCI od godziny zaś 6 po południu do rozpoczęcia widowiska w KASSIE TEATRU LETNIEGO w Saskim Ogrodzie.

### Początek o godzinie 8 wieczorem.

W drukarni Jana Gotty, ulica Senatorska Nr. 27 w Warszawie

dr. T. Marcowski

# ЛѢТНІЙ ТЕАТРЪ

## ВЪ САКСОНСКОМЪ САДУ.

№ 1659.

Сегодня въ Четвергъ, 23 Іюня (10 Іюля) 1884 года,

Въ 54-й разъ:

# КАРМЕНЪ

Опера въ 4-хъ дѣйствіяхъ. Либретто соч. Мейлакъ и Галеви, по сюжету Проспера Мериме, переводъ Маріи Елисаветы Каминской. Музыка соч. Жоржа Бизета.

Послѣдній дебютъ Г-жи ГЕРМАНЪ передъ выѣздомъ.

Карменъ	—	Г-жа Германъ
Микаэли	—	Г-жа Клямржинская
Донъ Хозе	—	Г. Цеслевскій.
Эскамилю, тореадоръ	—	Г. Вержбицкій.
Пунига, драгунскій офицеръ	—	Г. Рутковскій.
Моралесъ, бригадиръ	—	Г. Дылинскій.
Данкаире )	контрабандисты	Г. Сушинскій.
Ремендадо )		Г. Микულскій
Фраскита	—	Г-жа Волновская.
Мерседесъ	—	Г-жа Маршалковская
Донъ Абондіо	—	Г. Куне.
Донна Петронела )	лица пантомимы	Г-жа Попель.
Донъ Алонзо )		Г. Ройе.
Лилясъ Пастія, корчмарь	—	*
Драгунскій офицеръ, Альвадь, Проводникъ.	—	*

Солдаты, — Мѣщане — Дѣвушки работающіе въ табачной фабрикѣ — Контрабандиры — Дѣти — Альвазиль — Ассесоры  
Пикадоры — Тореадоры — Бандерилосы — Чулосъ — музыканты — Стража — Народъ.  
Дѣйствіе происходитъ въ Севильѣ и ея окрестностяхъ.

### ТАНЦЫ

составленные директоромъ балета Осипомъ Мендесомъ.

Во 2-мъ дѣйствіи. БОЛЕРО Г-жи: Бучинская, Бубръ, Борковская, Островская, Ендржеевская, Франковская, Шаферсъ, Діакевичъ, Комаръ, Фабянская, Моретти, Коссовская.

Въ 4-мъ дѣйствіи: Большой баллабиль ЗАПАТЕАДО. Г-жи: Гиллертъ, Орчинская и Коръ-л-баллетъ.

### Цѣна мѣстамъ:

Бель-этажъ для 4-хъ особъ	6 руб.	— к. и на богоугод. зак.	20 к.	Амфитеатръ 1 яруса въ ряду	1 руб.	— к. и на богоугод. з.	5 к.
Венуаръ для 4-хъ особъ	6 "	— к. " " " "	20 к.	" во 2 и 3 ряду	— "	75 к. " "	5 к.
Кресло въ первомъ ряду	2 "	— к. " " " "	5 к.	" 1-го яруса въ 4,	— "	60 к. " "	5 к.
" въ 2 и 3 ряду	1 "	70 к. " " " "	5 к.	" 5 и 6 рядахъ	— "	— " "	—
" въ 4 5 и 6 ряду	1 "	50 к. " " " "	5 к.	Амфитеатръ 1-го яруса въ	— "	50 к. " "	5 к.
" въ 7 8 и 9 ряду	1 "	25 к. " " " "	5 к.	послѣднемъ ряду	— "	50 к. " "	5 к.
" въ 10, 11 и 12 р.	1 "	— к. " " " "	5 к.	Амфит. 2-го яруса въ 1 ряду	— "	50 к. " "	5 к.
" въ 13, 14, 15 и 16 р.	— "	75 к. " " " "	5 к.	" 2-го яруса въ 2-хъ	— "	— " "	—
" въ послѣдн. р.	— "	60 к. " " " "	5 к.	" 3-хъ рядахъ	— "	40 к. " "	5 к.
				Амфит. 2-го яруса въ 3-хъ	— "	25 к. " "	5 к.
				послѣднихъ рядахъ	— "	— " "	—

Билеты получать можно съ 10 до 1 часа по пол. и съ 3 до 6 часовъ по пол. въ КАССѢ ДРАМАТ. ТЕАТРА  
а съ 6 часовъ вечера до начала спектакля въ КАССѢ ЛѢТНЯГО ТЕАТРА въ Саксонскомъ Саду.

Начало въ 8 часовъ вечера.